


73-4-1845

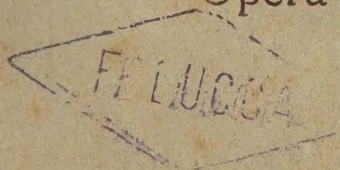


**G. MEYERBEER**

---

**L'AFRICANA**

Opera in Cinque Atti



**MILANO**

Stabilimento Musicale Ditta F. LUCCA.

---

N. 15401







02274

# L'AFRICANA

Opera in 5 Atti

DI

**EUGENIO SCRIBE**

Traduzione italiana

DI

**M. MARCELLO**

MUSICA DI

# **GIACOMO MEYERBEER**

DA RAPPRESENTARSI

**AL TEATRO ALLA SCALA**

Carnevale - Quaresima 1887-88

Impresa Lamperti.



**MILANO**

Stabilimento Musicale Ditta F. LUCCA.

12-86.

LIBRARY  
MILANO



---

---

*DIRITTI DI TRADUZIONE, RISTAMPA  
E RIPRODUZIONI RISERVATE*

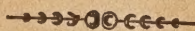
---

---

MUSIC LIBRARY  
UNC--CHAPEL HILL



# PERSONAGGI



<b>Don Pedro</b> , presidente del Consiglio del Re di Portogallo	Sig. <sup>r</sup> <i>Francesco Navarini</i>
<b>Don Diego</b> , ammiraglio . . . .	Sig. <sup>r</sup> <i>Davide Majocchi</i>
<b>Inez</b> , sua figlia . . . . .	Sig. <sup>a</sup> <i>Gaetana Berretta</i>
<b>Vasco di Gama</b> , ufficiale di marina . . . . .	Sig. <sup>r</sup> <i>Giuliano Gayarre</i>
<b>Don Alvaro</b> , membro del Consiglio . . . . .	Sig. <sup>r</sup> <i>Nicodemo Bielletto</i>
<b>Nelusko</b> , schiavo . . . . .	Sig. <sup>r</sup> <i>Eugenio Dufriche</i>
<b>Selika</b> , schiava . . . . .	Sig. <sup>a</sup> <i>Mila Kupfer Berger</i>
<b>Il Gran Sacerdote di Brama</b>	Sig. <sup>r</sup> <i>Francesco Navarini</i>
<b>Anna</b> , confidente d'Inez . . . .	Sig. <sup>a</sup> <i>Adele Poli Fiorio</i>
<b>Il Grande Inquisitore</b> . . . .	Sig. <sup>r</sup> <i>Vittorio Arimondi</i>
Un Usciere . . . . .	Sig. <sup>r</sup> <i>N. N.</i>
Un Sacerdote . . . . .	Sig. <sup>r</sup> <i>N. N.</i>

Ufficiale di marina - Vescovi - Uscieri  
Consiglieri del Re di Portogallo - Sacerdoti di Brama  
Indiani - Soldati - Marinai.

*A Lisbona - Sul mare - Nelle Indie.*







# ATTO PRIMO

---

## Scena Prima.

L'aula del Consiglio del Re di Portogallo a Lisbona.

*Porte in fondo, porte laterali: a dritta il seggio del presidente sopra un palco: intorno ad esso i posti dei consiglieri.*

**Inez ed Anna.**

**INEZ** (*entrando assai turbata rivolgendosi ad Anna*)

Ahimè, che intendo!... in questo luogo adunque  
Chiede parlarmi il padre?

**ANNA** Per cagion assai grave ei qui vi chiama.

**INEZ** Che mai vorrà!... Pavento  
E spero ad un momento...  
Che si sa della flotta e del mio Vasco?

**ANNA** Voi l'aspettate ancora,  
Dopo due anni?

**INEZ** Io spero, io spero ognora!

Se non sperassi più,  
Meglio saria morir;  
Insiem con lui lassù,  
Nel ciel, vorrei salir!

Non sai, solo per me, caldo di gloria,  
Del gran Diaz dividendo  
I travagli e i sudor, sfidando i venti,  
Di nuove terre in cerca, il mar percorre...  
Io sarò sua, premio della vittoria!

Protetto dall'amor  
Vasco trionferà...  
Ei tornerà;  
Mel dice il cor!



La sua canzon  
 E notte e dì rammento;  
 Quel così caro e lamentoso accento,  
 Che sotto a quel balcon,  
 Quand' egli mi lasciò,  
 Confuso a suoi sospir ei mi cantò.  
*(con accento commosso, ripetendo la canzone)*

Addio, terra nativa;  
 Addio, mio solo amor;  
 Del Tago o patria riva,  
 Ti lascio con dolor.  
 Per essa ch' amo tanto  
 È l'ultimo sospir...  
 Ah, l'eco del mio pianto  
 Almen potesse udir!...  
 Amor mio primiero  
 Scordarti non so...  
 A questo pensiero  
 Fedele morrò!

### Scena Seconda

**Don Diego**, poi **Don Pedro** e Detti.

INEZ *(facendosi innanzi a Don Diego)*

O padre mi chiedeste?

DIE. O figlia, dèi saper, pria che il consiglio  
 S'aduni in questo luogo,  
 Qual sia l'illustre sposo  
 Che per sommo favor a te destina  
 Generoso il monarca... Egli è don Pedro.

INEZ Ah, no! giammai... mio padre!

DIE. Il re lo vuol ed io lo vo'! Ritartì  
 Non puoi... Sarebbe omai spergiura farti.

*(abbassando la voce)*



Immola a questo imen  
L' amor che ti ferì;  
Vil uom non ti convien...

INEZ Ei sarà grande un dì! *(con fuoco)*  
Il suo spirito altier...

DIE. *Alta* Alla rovina  
Lo trasse. *(in questo punto entra Don Pedro)*  
*(volgendosi a Don Pedro, a cui nell'entrare un usciere*  
*ha consegnato alcune carte ch' ei percorre)*

Saria ver l' infauso grido  
Che corre dal mattin,  
Che di Bernardo Diaz annuncia il fin?

PED. Falliro i suoi disegni: atre tempeste  
Balestrâr le sue navi  
Sovra lido deserto.  
Il ciel lo colse! il suo disastro è certo.

INEZ Ed egli pur perì? *(palpitante)*

PED. Finor s' ignora.

INEZ Ed il suo fedel, Vasco di Gama; vive  
Ancor? *(tremando della risposta)*

PED. *(con sprezzo)* Vasco di Gama!  
E chi si cura di tal gente ignota,  
Chi mai, chi mai?... Peraltro,  
Infra i morti...

*(mostrandole il rapporto che ha in mano)*

Guardate!... Eccolo qui!

INEZ *(dopo aver gettato un'occhiata sulla carta)*  
*(Ora ti spezza, o cor: egli morì!!)*

DIE. *(sottovoce ad Inez, perchè non se ne arveda don Pedro)*

E per dover e per prudenza  
Cela quel pianto, cela il dolor.

PED. *(guardando di nascosto Inez)*  
*(Risveglia in me la diffidenza*  
*Quell' improvviso muto dolor.)*



DIE. (*sottovoce ad Inez mostrandole don Pedro*)  
Ben a ragion si offenderebbe,  
Se ti leggesse in fondo al cor.

PED. (Nel suo pensier forse vivrebbe,  
Ignoto a tutti, arcano amor?)

INEZ (*immersa sempre nella sua meditazione*)

(Lontan dalla patria  
Allor che tu spiri,  
Ricevi i sospiri  
Estremi del cor...  
Amore primiero  
Scordarti non so.  
A questo pensiero  
Fedele morirò.

(*Inez afflittissima si ritrae, accompagnata da Anna*)

PED. La nuova inaspettata (*a don Diego*)  
Perchè turbar la dee si fieramente?  
Saria possibil mai  
Che un sovvenir... (*con sospetto*)

DIE. (*cercando calmarlo*) Che importa! E che? si teme  
D' un estinto rival la rimembranza!

UN USCIERE (*inoltrandosi ed inchinandosi*)  
Il Consiglio, signori, ecco si avvanza.

### Scena Terza.

**Don Diego, Don Pedro, Grande Inquisitore, i  
Vescovi, Don Alvaro e gli altri Consiglieri.**

(*Don Pedro ascende sul seggio presidenziale; don Diego  
accanto a lui; gli altri Consiglieri intorno. Il grande In-  
quisitore è alla destra, don Alvaro a sinistra*)

I VESCOVI Dio, che la terra venera,  
Ci vieni ad inspirar;  
Nel dubbio le nostr' anime  
Discendi a illuminar.  
Signor, ne reggi e guida  
Fra questa oscurità:  
Ognun in te si affida;  
Sei Forza e Verità!



PED. (*levandosi in piedi e volgendosi ai Consiglieri*)

Dal dì ch'allo spagnuolo, nostro eterno rivale,  
Colomboaperse un mondo e i suoi tesori immensi,  
Anch'ei di qualche ricca e coraggiosa scoperta,  
Il saggio Emanuele, nostro amato sovrano,  
Vuol dotare il suo regno.

G. I. (*mormorando*) Oppur trarlo a rovina!

PED. Il portoghese ardito, strenuo navigatore,  
D'una strada novella osò tentar la sorte;  
Dove pria la tempesta collocò la Speranza...

G. I. Vana e stolta speranza!... Si lusingaron troppo  
Di varcar quel Capo i perigliosi scogli...  
Corre voce che Diaz da quei flutti in furore  
Visto abbia fra questi scogli la sua squadra inghiot-

PED. Per saper di sua sorte e per recargli aiuto (tita.  
Oggi ci aduna il Re  
Signori, il vostro avviso?)

I VESCOVI Nel ciel sol abbiám fè,  
Dio, che la terra venera  
Ci vieni ad inspirar,  
Nel dubbio le nostr' anime  
Discendi e illuminar!

PED. O don Alvaro, qual consiglio è il vostro?

ALV. Per Diaz preghiam; estinto il ciel lo volle!

PED. Chi lo sa?

CORO Chi lo disse?

ALV. Un ufficiale,  
Che di tutta la squadra unico forse  
Dalla morte scampò. Per ricompensa  
De' travagli sofferti,  
Non chiede che l'onor d'esser ammesso  
Innanzi a voi.

PED. (*agli uscieri*) S' inoltri.

Il nome suo? (*a don Alvaro*)

ALV. Vasco di Gama?

PED., DIE. (*colpiti a questo annunzio*) (Ei!... Cielo!...)



**Scena Quarta.**

**Vasco di Gama e Detti.**

*(Vasco appena entrato saluta rispettosamente i membri del Consiglio: don Pedro gli accenna di parlare e don Alvaro lo incoraggia cogli occhi e col gesto)*

VAS. Ho veduto, signori, entro i nemi ravvolti,  
Tutti i nostri fratelli rimaner là sepolti,  
Di furor e' fremean, condannati a spirar,  
Vedendo da lontan, nè potendol varcar,  
Quel capo paventato cui noma la tempesta,  
Che nell'abisso ha il piede e nel cielo la testa ..  
In quel suol ignorato trassi ramingo il piè,  
Dove niun europeo mai penetrar potè.  
Quante volte smarrito per quei lidi deserti.  
Quelle sponde novelle e que' scogli scoperti.

ALV. Lunge dal suol natio,  
Malediceste in cor?

VAS. *(con esaltazione e con sicurezza)*

No, perchè spero ancor  
Che li conquisterem! M' ispira Iddio.

*(consegnando una memoria a Don Pedro)*

Signori, questo scritto vi prego consultar.  
Che il Re mi dia per voi un buon naviglio io spero  
Ed il Capo fatal vi prometto varcar.  
Del commercio e del mar a voi dando l'impero  
A voi tesori immensi, a voi prosperità.

G. I. E qual la vostra parte?

VAS. *(ispirato)* Io? l'immortalità!

(INSIEME)

Dovessi pur la vita perdere  
Ho piena fè di riuscir.  
Pel mio Sovrano, per la mia Patria,  
Vogliate i miei preghi esaudir.



G. I., PED., DIE. (*fra loro*)

Audacia tal e tal follia  
 Da noi si de' sol compatir;  
 Più che viltà stoltezza fia  
 Quest' impostor a lungo udir.

ALV. La sicurtà questa è del genio  
 Ch' ha piena fè di riuscir;  
 E per il ben di questa patria  
 Dovremo i suoi voti esaudir.

(*Don Pedro fa segno a Vasco di ritirarsi durante la deliberazione del Consiglio: Vasco chiede d'essere ascoltato ancora*)

VAS. Un detto ancor, in pria che si discuta.  
 Al Re chieggo un naviglio;  
 Nulla si tema, il mio trionfo è certo.  
 Due schiavi d' una razza sconosciuta  
 Al mercato de' neri  
 In Africa comprai: qui li condussi.

G. I. Che inferite da ciò?

VAS. D' ignote genti  
 Ci provan l' esistenza: essi nell' Asia  
 Non videro la luce e non nel nuovo  
 Mondo finor scoperto... Li vedete!

DIE. Sien fatti entrar. (*ad un usciere che parte*)

PED. Approvo un tal consiglio.

### Scena Quinta.

Selika, Nelusko, e Detti.

PED. O schiavi v' appressate. (*a Selika e Nelusko*)

DIE. Qual' è il vostro paëse?

PED. In questi luoghi

Qual sorte vi traëa?

(*Nelusko scuote il capo con aria feroce, Selika si volge con alterezza*)

DIE. (*a Nelusko*) Tu non rispondi!

NEL. No... no!

PED. (*a Selika*) Donna, parlar tu almen potrai.



SEL. Prigionieri ci fèr su mari immensi:  
 Il nostro schifo, a lungo balestrato  
 Da' nembì, iva smarrito  
 Lontan dal lido delle verdi palme...

VAS. Di grazia, riguardate! Il lor sembiante,  
 L'abbronzato color, i vestimenti  
 Svelan gente ignorata.

ALV. (*e molti come lui fanno un cenno di consenso*)  
 È vero, è vero!

DIE. Qual'è la vostra patria. (*Nelusko le si accosta*)

VAS. Parla dunque, Selika: (*con accento supplichevole*)

SEL. (La voce sua men prega...  
 Io non resisto più...) Voi lo volete?  
 Ebben... (*con tuono imperioso*)

NEL. (*sottovoce a Selika*)

Oh, non parlar!...  
 Regina, i giuri tuoi dèi rispettar!  
 Ridotta in servitù.  
 Dall' avverso tuo fato,  
 La tua natia virtù  
 Forse avresti scordato?  
 Se della nostra patria  
 T'è caro il sovvenir...  
 La tua fede, il tuo popolo,  
 Regina non tradir!

PED. (*a Selika*)

La tua patria, comprendi? io tel comando,  
 A noi svelar tu dèi!...

SEL. (*sollevandosi con nobile orgoglio*)

A te sta di nomarla! io non ne ho più!  
 Patria non ha chi vive in servitù.

NEL. (*con rozzezza rattenendo a stento la rabbia*)

Se andate per comprar  
 Un bue da lavorar,  
 Pur ch'abbia vigoria.  
 E regga alla fatica il giorno inter,



Di dove venga e sia  
 Vi date mai pensier?  
 Che preme a voi saper  
 Come il mio suol si noma,  
 Se per voi sono una bestia da soma!

PED. Qual orgoglio indomato!

VAS. *(con amarezza)* O vani sforzi!  
 Essi non parleran!... Pur tutto svela  
 Che d'oltre Africa vengono costoro,  
 Da mari dove mai le nostre vele  
 Non penetrâr... Quelle contrade ignote  
 Scoprir, scoprir io voglio...  
 Deh, fate ch' io le possa conquistar!

PED. Ebben, vi ritirate; che il Consiglio  
 Or dee deliberar.

*(Vasco esce con Selika e Nelusko)*

### Scena Sesta.

Gli stessi, meno **Vasco, Selika e Nelusko.**

ALV. È mestier secondar la sua ferma credenza.

DIE. No, si dee compatir questa strana demenza.

ALV. Egli è un prode official...

DIE. Un meschin impostor.

ALV. Sol la gloria desia.

DIE. Non ha sete che d'ör.

G. I. Fratelli, l'ira non vi faccia velo...

E ci rischiari il Cielo!

ALV. Percorriam queste carte, i disegni, le note

In nostra man deposte.

PED. *(ponendosi a scorrere rapidamente le carte dategli da Vas.)*

Leggiam!

*(colpito alla lettura)*

*(Che veggo mai?...)*

O cielo... Qual baleno a me brilla fra l'ombre,

E che mi può guidar!

DIE. E dovremmo affidar

E tesori e guerrier

Ad un tal venturier,

Che mai nulla ha operato?



ALCUNI È certo un insensato...

ALV. Od un genio ignorato!

G. I. Il Consiglio non può  
Ascoltar più quest' empio!

ALV. (*protestando*) Egli, un empio?... non fia...

CORO (*fremendo*) Egli, un empio?... No. no!

ALV. Perchè un mondo novello a lui si rivelò!

G. I. Sostener ch' esso egista è fragrante eresia,  
Dacchè nei Libri Santi nessun mai ne parlò.

ALV. E Colombo primier non sfidò l' anatèma?

G. I. E nel dir tal bestemmia il cor vostro non trema?

ALV. La mia Patria difendo!

G. I. E offendete il Signor!  
Al foco sien gettati questi scritti d' orror!

(*succede un parapiglia straordinario: chi approva e chi s'oppone*)

PEDRO DIEGO L' INQUISITORE ED I VECCHI CONSIGLIERI

Dell' oltraggio, dell' insulto,  
Dalle grida del tumulto  
Io mi rido e non consulto  
Che l' onore ed il dover.  
Temerario è nostro dritto  
Comandarti di star zitto...  
Più rispetto almen qui s' abbia  
Dell' etade e del saper.

ALVARO ED I GIOVANI CONSIGLIERI

Dell' oltraggio, dell' insulto;  
Dalle grida del tumulto  
Io mi rido e non consulto  
Che l' onore ed il dover.  
Temerario, con qual dritto  
Mi comanda di star zitto?...  
Io disprezzo la sua rabbia  
Il suo grado il suo poter.

(*Da tutte le parti si grida scompigliatamente*)

Ai voti, ai voti!



# ATTO SECONDO



## Scena Prima.

Un carcere dell'Inquisizione.

*In fondo a sinistra un banco: nel mezzo un gran pilastro massiccio; su questo pilastro una grande carta geografica.*

**Vasco di Gama** steso sul banco che dorme e **Selika**.

VAS. (*addormentato e sognando*)

»Solca l'onda confidente,  
»O superbò mio navil;  
»E ti culli dolcemente  
»Questo zeffiro gentil:  
»Il ciel guida il tuo destin...  
»Terra eletta,  
»Benedetta.  
»Ti vegg' io... ti trovo alfin!

SEL. (*ponendo ascolto a ciò che Vasco parla in sogno*)

»Il sonno ognor gli turbano  
»Larve di gloria e d'immortalità.  
»E così nobil anima  
»In contanto squallor languir dovrà!  
(*avvicinandosi a lui e compiangendolo*)

Da un mese intero in questo carcere chiuso,  
Fuor ch'io nessun a te pensa, o infelice...  
A te, che non intendi i miei sospiri,  
E forse non ne avresti che disprezzo?

VAS. (*continuando a parlare nel sonno*)

O dolce patria, o cara mia compagna!

SEL. (*con commozione chinandosi verso a lui*)

Ascoltiam... trema il cor!...

VAS. Inez! mio solo amor! (*sempre sognando*)



SEL. (*ferita vivamente a tali parole*) Inez?... che intesi!  
L'amor che provo per un'altra ei sente...  
O supplizio crudel!

VAS. (*continuando a sognare*) Non più vederla...  
O martir!...

SEL. (*pietosamente mettendogli una mano sulla fronte*)  
»La sua fronte arde infocata:

»La sua mano è di ghiaccio...

»Oh, come in vece sua vorrei soffrir!...

(*contemplandolo con tenero affetto*)

»Possa un bel sogno i mali tuoi lenir

»E tranquillarti almen; chè tu pietoso

»Del pianto mio vendesti per comprarmi

»I tuoi gioielli e l'armi.»

(*colpita come da un provvido pensiero*)

Il dolce canto

Del suol natio calmi il suo core affranto!

(*si accosta a lui e canta*)

Figlio del sol, mio dolce amor,

Dormi su miei ginocchi.

Col suo poter del loto il fior

Chiusi ti tenga gli occhi.

L'augellin cantò,

L'alba ti baciò,

La stella in ciel appare...

Odi il bengalin,

Bambin;

Canta a te vicin...

O dormi ancor, non ti svegliare!

(*guardando nuovamente Vasco*)

Che dolce sonno!... (*sentendosi venir meno*)

Ahimè!... parmi languir.

No, no... non mi tradite, o miei sospir!

M'avesse il mare, viva inghiottita,

Allor che il nembo si scatenò;

Io non avrei data la vita

A lui che amar me più non può!



L'INQUISITORE ED I VESCOVI  
 Dio, che la terra venera,  
 Affrena un tanto ardor;  
 E fa colla tua grazia  
 Che in pace siano i cor!

*(Quando i voti sono raccolti si fa rientrare Vasco)*

**Scena Settima.**

**Vasco** e detti.

DIE. Il supremo Consiglio, che per il Re comanda,  
 Degli interessi in nome che in sua mano affidò,  
 Ha già respinto cotal domanda,  
 Ed insensata la dichiarò.

VAS. *(con indignazione)*

Insensata!... insensata!... e tacerò?

Ah, così fu trattato

Nel suo proprio paese,

E com' io rigettato

Cristoforo Colombo l'immortal genovese...

Quei ch' oggi è venerato

Da que' saggi d' allora stolto si proclamò!

PED. Silenzio, temerario!

VAS. *(fuori di sè stesso sempre più infiammandosi)*

No, no!... parlar io vo'!

Or sono il vostro giudice:

Ed io v'infamerò..

Oh, la gloria della patria,

Che tradite sì vilmente,

Su voi cada, iniqua gente;

E sia vostro disonor!...

PEDRO e CORO

A morte, a morte il folle insultator!

ALV. No, vi scongiuro... indulgenza e pardon!

G. I. Per tanto oltraggio eterna la prigion!



VAS. Sta ben, sta ben!... I miei sicari siate  
 Nemici della luce, invidi, ignari,  
 In carcer la serrate,  
 Perchè, malgrado a voi, non vi rischiari!

## TUTTI

CORO Infame oltraggiator,  
 È soverchio l'ardir:  
 Lo stolto tuo furor  
 Da noi si dee punir.  
 Un empio ed un rebel  
 Illeso non andrà!  
 Di tua stoltezza il Ciel  
 Vendetta pur farà.

ALV. Di Vasco difensor  
 Io mi vengo ad offerir;  
 Il giovanile ardor  
 Si debbe compatir.  
 All'onor suo fedel,  
 Tradirlo non saprà...  
 Giudice solo il Ciel  
 De suoi pensier sarà.

VAS. L'invidia vo' confondere  
 E il vano suo ruggir:  
 In testimon la patria  
 Io chiamo e l'avvenir!...  
 Ribelle chi mi chiama  
 Chi dice, no, non sa.  
 Io lascio la mia fama  
 A la posterità.

G. I. Or, la sentenza estrema  
 È segnata, o traditor.  
 Sul tuo capo l'anatèma  
 Scaglio in nome del Signor!

*FINE DELL'ATTO PRIMO.*



Estingui, o Brama, il foco del mio sen,  
Ch' a un tempo istesso è mio strazio e mio ben.

VAS. *(dormendo seguita a parlare)*

La tempesta, compagni!... su, sorgiam!...

SEL. Si risveglia! su, via; cantiam, cantiam.

*(torna a cantare)*

Figlio del sol, qui dèi posar  
Sull' erba, a me d' accanto.  
Il tuo dormir per non turbar,  
Sommessa io veglio e canto.

*(torna a guardarlo con ansietà)*

Dorme tranquillo...  
Ah, ch' io soccombo, ahimè soffro, vacillo!...  
O supplizio crudel!...

*(tornando presso Vasco con trasporto)*

Scordato ho a te vicina  
Il mio nativo ciel!  
Le pompe di regina  
Ed il mio Dio fedel...  
Che val celarlo più?  
Io t' amo, sì... mio solo ben sei tu!

### Scena Seconda.

Nelusko, Vasco addormentato; Selika in disparte.

SEL. Nelusko! *(vedendolo apparire)*

NEL. *(entrando pensoso cogli occhi bassi)*

*(Per l' onor della regina...)*  
Io lo deggio per lei... per l' odio mio!  
È qui! *(guardando e vedendo Vasco addormentato)*  
Che veggo! È addormentato... Ha torto  
Io di colpìr non amo  
Un nemico che dorme... Non importa;  
È mestier!

*(cava un pugnale e fa per slanciarsi su Vasco)*



SEL. (*gettandosi innanzi a Nelusko*)

Ciel! a che ti appresti mai?

NEL. È cristiano... e li detesto tutti!

SEL. Ei fu che ci salvava: egli è indifeso...

NEL. »A prezzo d'oro a lui fummo venduti:

»Ecco i suoi benefici!

»Pel comprator giammai veruna merce

»Ebbe riconoscenza.

SEL. »Ei ci ha comprato, è ver; mai poi commosso,

»Quando il pregai cogli occhi immersi in pianto.

»Di non ci separar nella sventura

»(Noi che avevan congiunto

»Tanti giorni funesti,)

»Vendette per avermi

»Quant'egli possedeva. » A lui sol deggio

Nella mia trista sorte

Di trovar presso a te la patria ancora.

Senza lui non sarei rimasto teco,

E forse sarei morta...

E tu, nobil guerrier, vuoi farti reo

Di tal delitto, a lui squarciando il core!...

Al nostro salvatore?

NEL. Io lo voglio, io lo deggio:

Quest' europeo detesto..

SEL. Non per altra cagion? (*scrutandolo*)

NEL. Forse...

SEL. Prosegui.

NEL. Non posso...

SEL. (*con dignità*) Tel comando! Omai favella.

NEL. (*inchinandosi a lei con sommissione*)

Figlia di regi a te l'omaggio

Che intero serba la fedeltà.

Non lo squallore, nè il rio servaggio

Ti tolgon nulla di maestà.

Veggio sott'altro cielo, a più felici di,

Guerrieri e sacerdoti prostrarsi a te così.



*(inginocchiandosi innanzi a Selika)*

Ah, la fronte, che allor cingea serto fulgente,  
Più curvar non si de', che innanzi al Dio possente!

O mia signora,

Che il cor adora,

La fronte tua curvar non dèi che al Dio possente!...

Ma quando... in tal prigion...

A un nemico veggio... *(con fuoco)*

SEL. *(turbandosi)*

Taci!

NEL. *(rimettendosi commosso)*

Perdon!

Figlia di regi, a te l'omaggio,

Che intero serba la fedeltà.

Non lo squallor, nè il rio servaggio

Ti tolgan nulla di maestà.

Ma... per questo stranier...

*(riscaldandosi ancora mostrando Vasco)*

Per lui... regina mia, tu dèi temer!...

Quand' amor mi accende

E m' infiamma l' ira,

Smanie atroci, orrende

Io sento nel cor.

L'occhio non spira

Che furor, com' angue...

Ah, può solo il sangue

Calmar un tal furor!

Quivi esiste un mister... ch' ho creduto scoprir...

Ogni preghiera è vana

Io lo giurai... quest' uom debbe perir,

Per l' onor pure della mia Sovrana!

È mestier ch' egli pera:

Ragion non voglio udir.

La tua stessa preghiera

Lo condanna a morir!

*(accostandosi risolutamente a Vasco per colpirlo)*



SEL. (*sentendosi troppo debole per trattener Nelusko, si precipita verso Vasco, gridando:*)

Vasco, ti sveglia, su! (*Nelusko cela il pugnale*)

VAS. Che si vuol? (*destandosi ad un tratto*)

SEL. (*ricomponendosi*) Nulla fu... (*confusa*)

Il tuo cibo arrecò...

Questo schiavo... (*mostrandogli la tavola preparata*)

VAS. (*a Selika*) Sta ben. Soli ci lascia. (*a Nel.*)

(*vedendolo immobile tuttavia*)

Odi tu?

NEL. Me ne vo'. (*chinando il capo*)

(*uscendo dopo aver guardato Selika, volgendo gli occhi altrove*)

(O Brama, o Dio possente,

Sommo signor del cielo e della terra,

Che il tuo poter conserva,

Tu fremi nel veder lei fatta serva!) (*esce*)

### Scena Terza.

#### Vasco e Selika.

(*Vasco siede a tavola pensoso*)

SEL. »Potrei servirvi? (*offrendogli il cibo*)

VAS. »No!... perchè destarmi?

SEL. »Credei far bene... ahimè!

VAS. (*parlando come fra sè*) »Quand' io vedea

»Brillar l' ignota terra...

SEL. »Bever vorreste? (*offrendogli da bere timidamente*)

VAS. »No!... quando da lunge

»Grida festose udia:

»A Vasco eterno onor!...

»Ad esso l' universo!... Vincitor!...

»Liberò!... E allora risvegliarsi

»Fra i ceppi!

SEL. »Eppure, mio signor...

VAS. (*accorgendosi di Selika*) »Ma come

»Ancor tu... Va via!...

*(indicandole ciò che è sulla tavola)*

»E tutto questo trasportato sia.

*(aggirandosi per la prigione, parlando fra sè)*

Qui racchiuso invan mi si trattiene,  
Perchè indomato è il mio pensier:  
Saprò spezzar le mie catene;  
Che l' amor mio vo' riveder!

SET. (A sostener la mia costanza,  
De' miei padri m'invoca il cor...  
Possa obliar la sua sembiamza...  
Ei non s' accorga del mio dolor!)

VAS. *(meditando e guardando la carta geografica su cui sono  
tracciate le coste dell' Africa dallo stretto di Gibil-  
terra al Capo di Buona Speranza)*

Tremendo Capo, che nessun ancora  
Potè girar, a me sarà concesso!

*(indicando dalla parte sinistra sulla carta)*

Di quì, di quì.

SEL. *(che s' è avvicinata a lui, guardando dietro le sue spalle)*  
No, no!...

VAS. *(meravigliato)* Perchè?

SEL. Sarebbe

A morte andar!

VAS. *(attonito)* Che dici!

SEL. Per di là... ver la destra...

Avvi un' isola immensa,

Un suol diletto al ciel...

VAS. *(esaltandosi a tal rivelazione)* Oh, segui, segui.

SEL. Egli è di là che il mio fragil canotto,  
Colto da la tempesta, in mar tranquillo,  
Ripercosso dall' onde, in preda ai venti,  
Alfin sospinto fu  
Nei tristi lidi della schiavitù.

VAS. Trionfo!... Io lo dicea... *(esaltato)*

Il varco è là!... Mercè tue parole,

Certo ne son... Il ciel

Avvera alfin il sogno mio fedel!



Sei l'angiol diletto  
 Che in porto mi adduce  
 Per te nuova luce  
 A me sfavillò.  
 Un solo tuo detto  
 Fu come un prodigio...  
 L'immenso servizio  
 Mai più scorderò...

SEL. (*tutta commossa all'espansione di Vasco*)

(Mi stringe al suo petto  
 Con vivo trasporto!...  
 Mai tale conforto  
 Sperato non ho.  
 Ei m'ama!... O diletto,  
 Che ancor mi dà vita:  
 D'amore rapita  
 Nel cielo già sto!)

VAS. »Tu dèi sempre restare con me!

SEL. »Restar con te?...

VAS. »Più bei giorni vedremo così!

SEL. »Sì più bei dì!

VAS. »E quel suol conosciuto è da te?

SEL. »Mia patria ell'è!

VAS. »Genti nuove ed ignote finor...

SEL. »Vivon colà.

VAS. »E più lunge chi va, troverà...

SEL. »Altre terre, altri popoli ancor!

VAS. Sei l'angiol diletto  
 Che in porto mi adduce  
 Per te nuova luce  
 A me sfavillò.  
 Un solo tuo detto  
 Fu come un prodigio  
 E l'immenso servizio  
 Mai più scorderò.

SEL. (Mi stringe al suo petto  
 Con vivo trasporto...  
 Mai tale conforto!  
 Sperato non ho.  
 Ei m'ama!... o diletto  
 Che ancor mi dà vita:  
 D'amor rapita  
 Nel cielo già sto!  
*(rimangono entrambi abbracciati)*

### Scena Sesta.

Don Pedro, Inez, Don Alvaro, Anna,  
 Nelusko e detti.

PED. *(ad Inez mostrandole Vasco che abbraccia Selika)*  
 Non avevan mentito:  
 Ven potete accertar cogli occhi vostri.

VAS. *(vedendo avvicinarsi Inez le corre incontro)*  
 Io non m'inganno dunque?... Inez! tu stessa...

SEL. *(Ella qui!... Perchè viene?)*  
 Com'è bianca! *(contemplandola con ironia)*  
 Qual gelo ho nelle vene!

*(Selika vorrebbe avanzarsi verso Inez: Vasco l'arresta)*

INEZ *(avvicinandosi a Vasco vuol parlare, ma la commo-  
 zione gliel'impedisce)*

Udii... narrar... che prigionier...  
 T'avean dannato a rimaner...  
 Ma, il tuo perdon... comprato è già...  
 Ti vengo a dar la libertà.

VAS. La libertà a me?...

INEZ *(dandogli un foglio)*

Oh, leggi, leggi... ordin del re!  
 Ed or per sempre ci lascerem;  
 Più sulla terra non ci vedrem!...  
 Tu dêi da me fuggir...  
 Addio... degg'io partir!

*(s'accosta a don Pedro che fa per condurla via)*



VAS. No; resta ancor! Comprendo i tuoi sospetti:  
Quella schiava... (*mostrando Selika*)

INEZ (*con gelosia*) Che avete  
In Africa comprata...

VAS. Ell' è mia schiava.  
E nulla più. La vostra anima irata  
Si plachi alfin!... È vostra, Inez.

SEL. (*con un grido di dolore*) (Crudele!  
Ingrato!)

VAS. Io ve la cedo; io ve la dono.

NEL. Ed io? (*con ansietà*)

VAS. Tu pur la segui...  
(*ad Inez con entusiasmo*)

Il mio core, il mio sangue,  
Quanto posseggo per un guardo amato...  
Per un guardo!

SEL. (Crudele!)

NEL. (Sciagurato!)

(*Vasco vorrebbe interrogare Inez, ma ella si volge altrove*)

INEZ (Me sola egli ama!... Ed io soffria,  
Quand' ei rimase a me fedel!...  
Sento mancar la voce mia;  
Sul ciglio, ohimè, si stende un vel.)

SEL. (Oh qual destin! Sì rio martir  
A sostener m' aita, o ciel:  
Ei mi vendè!... Vorrei morir.  
Che tal dolor troppo è crudel.)

NEL. (La sorte alfin così spezzò  
Nodo fatal, in odio al ciel:  
Ma del dolor ch' a lei costò  
Farò pentir quell' infedel.)

PED. (I voti miei son paghi alfin;  
Sorridente a me propizio il ciel.  
Omai cangiò il mio destin;  
Mi secondò quell' infedel.)

- ALV. (Si rende a lui la libertà!  
Giustizia alfin gli rende il ciel...  
Restan l' amor e l' amistà,  
Ognor a te, Vasco, fedel.)
- ANNA (Per essa, ohimè, qual rio destin,  
Trovarlo ancora a sè fedel.)  
A questo amor funesto fin.  
Ahi, destinò nemico il ciel!)
- VAS. (*che era rimasto finora immerso in una gioia impensata*)  
(Del mio soffrir raggiunsi il fin...  
Ne' guardi suoi m' arride il ciel!)
- PED. (*a Vasco, indicando Selika e Nelusko*)  
Il mercato è conchiuso, e l' accettiamo.  
Io ve li pago entrambi, ed or partiamo.  
(*dando la mano ad Inez per condurla seco*)
- VAS. Che dite mai?
- PED. Del re la bontade paterna  
Confida al mio saper, od almeno al mio zelo,  
La gloria di tentar quell' ardito passaggio.  
Dove fallì finor ben più d' un folle orgoglio.
- VAS. (*scuotendosi con indignazione*)  
Voi cui già consegnai con insensata mano  
Di mie fatiche i frutti, i miei studi, i pensieri...
- PED. Disegni vani! il foco e l' oblio gli ha distrutti,
- VAS. Gloria che m' appartiene e che voi mi rapite!..
- NEL. (*sottovoce a Don Pedro*)  
Tu l' otterrai per me;  
Mi traggi insiem con te.  
Io guida ti sarò  
E là ti condurrò.
- PED. (*sottovoce a Nelusko*)  
Se ti comprai, pensato ho a ciò.  
(*poi ad alta voce a Vasco che freme*)  
De' paesi ch' io scopra, il re, per gran favor,  
Mi fa governator.



VAS. Fin d'ora. *(con ironia)*

PED. Ed oggi istesso  
La mia squadra s'appresta.  
Andiam, usciam di qui.  
*(stendendo la mano ad Inez)* La vostra mano.

VAS. Con qual dritto? *(a Don Pedro)*

PED. Con quel che appiè dell' ara  
Si riceve da Dio!

VAS. *(ad Inez)* Che dice mai?

INEZ *(confusa, sottovoce a Vasco interrotta dai singhiozzi)*  
Per voi... creduto infido...  
E per sottrarvi... a una prigionie... eterna...  
La mia man... diedi a lui... *(con voce soffocata)*  
E da voi lunge... io moro...

VAS. No! di', che ver non è!...  
Anatéma su lui! sventura a me!

#### TUTTI

INEZ *(osservando Vasco)*

(Egli è pallido nel volto:  
Da terror immerso è colto...  
Io tradii la fè promessa,  
Io spezzai quel nobil cor.  
Omai son d'un altro moglie;  
Più nessun tal nodo scioglie...  
L' avvenire che si appressa  
Sarà tutto di squallor!)

SEL. (Egli è pallido nel volto;  
Da terror immenso è colto:  
Ne s' avvede pur l' ingrato  
Quanto soffra questo cor.  
S' a vederla d' altri moglie  
Freddo brivido lo coglie,  
Ogni arcano è omai svelato,  
Da lui spero invano amor.

- VAS. (Il mio spirito è sconvolto:  
 Da uno strano orror son colto...  
 E i suoi sacri giuramenti  
 Potè franger quel bel cor?  
 Dubitar così di lei,  
 Dubitar io non potrei...  
 Sono falsi tali accenti:  
 È don Pedro mentitor!)
- PED. (Egli è pallido nel volto:  
 Da un terror immenso è colto...  
 Questa donna, o stolto è mia,  
 Io rimasi vincitor!...  
 E la gloria ch' ai sognata  
 Spero pur a me serbata...  
 A te l'onta e l'agonia,  
 A me gradi, feste, amor!)
- NEL. Oggimai quell' empio, io spero  
 Ch' ella scacci dal pensiero:  
 Nel vedersi dispregiato  
 Amor cangiasi in furor...  
 Ma punir lo stolto orgoglio  
 Di quest' altro infame io voglio.  
 O gran Brama, l'ho giurato:  
 La vendetta covo in cor.)
- ALV. (Egli è pallido nel volto:  
 Da uno strano orror è colto...  
 La sua donna, la sua gloria  
 Gli ha rapito il traditor.  
 Or il misero è perduto:  
 Nè mi è dato offrirgli ajuto...  
 Il suo nome nella storia  
 Fia coperto di squallor.)
- ANNA (Egli è pallido nel volto,  
 Da un terror immenso è colto;  
 Chè l'amor de' suoi prim' anni  
 Strappar debbe dal suo cor.



Inez è d'un altro moglie:  
 Questo nodo non si scioglie.  
 Una vita sol d'affanni  
 Il destin serba a lor.)

INEZ (*oltremodo commossa, avvicinandosi a Vasco*)

O Vasco, m'odi ancor...

SEL. (*con gelosia*) (Ch'egli la segua?)

PED. (Ell'osa?) (*furente*)

NEL. (*sottovoce a Selika*) Attendi e vedi!

INEZ Ebben l'amor ti tibera:  
 Altrove cerca gloria...  
 Tornando, sul mio tumulo  
 Deh! vien a lagrimar...  
 Almen la mia memoria,  
 Vasco non esecrar!

SEL. (L'esiglio e insiem l'oblio  
 Non potrò sopportar!)

PED. (Pieno trionfo è il mio:  
 Ei non dee più tornar!)

VAS. (La man che mi ha salvato  
 Mi vien la morte a dar!)

ANNA (La man che l'ha salvato  
 Gli vien la morte a dar!)

ALV. (O amico sventurato,  
 Niun ti può consolar.)

INEZ (*sempre più commossa, sciogliendosi in diretto pianto*)

Addio, mio Vasco... addio...

Ti attendo... là nel ciel!...

SEL., VAS., ALV.

(Non resiste il cor mio...  
 Troppo è il dolor crudel!)

NEL. (O Brama, io ti ringrazio,  
 Che ha fine il lungo strazio.)

PED. (*contemplando con soddisfazione Vasco desolato*)

(Sul suo fronte impallidito  
 Ben si legge il suo dolor.)

- NEL.      Quel pallore l'ha tradito...  
            Ell' è salva, è salva ancor!)
- VAS.      (Ah, lasciarlo! è troppo orrendo...  
            Sol la morte è il mio desir.)
- SEL.      Ah! lasciarlo! è troppo orrendo...  
            Oggimai degg' io morir...)

ALV. e ANNA

(Il suo strazio ben comprendo...  
Egli parte... ei dee morir!...)

*(Tutti, dicendosi Addio!... si lasciano afflitti e pensosi)*

*FINE DELL'ATTO SECONDO.*



# ATTO TERZO



## Scena Prima

### La Nave dell'Ammiraglio.

*Lo spaccato del bastimento in tutta la sua larghezza; si vede il primo ponte e l'interno del secondo. Sul primo si innalzano gli alberi, dal fondo si vede il mare: il secondo, rischiarato da una lampada, è diviso in due parti, una la camera d'Inez l'altra quella dell'Ammiraglio.*

**Nelusko** e parecchi **Marinai** sdraiati sulla coperta rischiarata dai primi raggi del sole nascente. **Inez** stesa sopra un *hamac* nella camera a sinistra, circondata dalle sue **Donne**, fra cui **Selika**. Nella camera attigua **Don Pedro** seduto presso una tavola coperta di istromenti di marina e di carte ch'ei consulta.

### CORO DI DONNE

Scorra legger sull'onde placide  
Questo navil, che culla il mar:  
Del bel mattino l'amico zeffiro  
La calma in sen vien a recar.

**PED.** Notte è di qui restiamo in vedetta;  
Attendiam della nave, al sentier.  
A me sol di condurla si spetta  
Ed al bene comun provveder.

*(Un colpo di cannone annunzia l'ora dello svegliarsi: i marinai si destano)*

**MARINAI** Su, su, marinar!  
Or ciascun si dee svegliar.

*(radunandosi tutti sul cassero, guardando l'orizzonte)*

Ecco alfin l'aurora,  
 Che di già colora  
 Il placido mar.  
 Su, su marinar!

Ognun si ridesti  
 Dal lungo sopor...  
 All'opera! presti!  
 Andiamo al lavor.

*(Una campana suona la preghiera del mattino: tutti si inginocchiano, i marinai sul cassero e le donne nella stanza d'Inez)*

O grande San Domenico,  
 Terrore dell'eretico,  
 Su me veglia in questo giorno;  
 E proteggi il mio ritorno,  
 E a te dirò  
 Finchè vivrò  
 Il tuo sacro cantico,  
 O grande San Domenico.

INEZ (O celeste Provvidenza,  
 Imploriamo il tuo favor.)

SEL. (O di Brama onnipotenza,  
 Tronca alfine il mio dolor.)

UN MARINAJO *(a Nelusko con aria beffarda)*  
 Varcato è alfin quel fatal Capo  
 Che c'incutea tanto terror;  
 Qui sembra il mar tranquillo lago...

NEL. *(mormorando fra sè)* (Aspettate ancor!)

ALTRI *(come sopra)*

Ed il dragon de la tempesta,  
 Il tuo tremendo Adamastor,  
 Non rugge a noi sovra la testa?...

NEL. (Aspettate ancor!)



**Scena Seconda.**

**Don Alvare** entrando nella camera di **Don Pedro**.

PED. Siete voi, don Alvaro?

ALV. Io vi ritrovo,

Ammiraglio.

PED. Lasciar, per la conquista  
D' un' ignota contrada, il suo palagio  
Di Lisbona e le rive  
Del Tago, egli è da eroe...

(*vedendolo alquanto turbato*) Ma pur, che avete?

ALV. Tutto va mal! Il pilota straniero  
Sospetto un traditor. Dei tre vascelli  
Da voi condotti, l'uno ha naufragato,  
L'altro ruppe ne' scogli.

PED. Ma questo almen, io deggio confessarlo,  
Ha, sua mercè, varcato sano e salvo  
Della Tempesta il Capo  
E i suoi flutti in furor. Fidando in esso  
E nella stella mia,  
Questo mar il primier ho valicato!

ALV. No, perchè un altro è innanzi a noi passato!  
Di qui sen può veder la bianca vela  
Da lontano, tracciando a noi la via  
Sui flutti.

PED. Chi sarà?

ALV. Di questo mare,  
Dice il nocchier, è l'angiol tutelare.

PED. O l'angelo nemico!...

ALV. Si dee seguirlo.

PED. Anzi evitarlo, io dico!

NEL. (*con grido profetico, guatando il mare sinistramente*)

All'erta marinar: il vento cangia!

Presto alle vele, corriam, corriam:

Il vento cangia, al nord volgiam!

Vedete da lontan il segno precursor

Della tromba fatal

Volgete al nord...

Se no, vi fia mortal!

(*Don Pedro e Don Alvaro sono saliti sul primo ponte*)

ALV. (*a Don Pedro indicando Nelusko*)

»Siete ben certo ch'ei non ci tradisce?

NEL. (*che aveva ascoltato le parole di Don Alvaro*)

»Io che mi feci guida e a voi svelai

»I disegni e le idee del mio padrone?

PED. »Io gli son debitore: egli ha ragione.

NEL. »Fin d'oggi io vi domando

»De' miei grandi servigi il guiderdone

»Del vascel l'aguzzin testè moria;

»Me ne date l'uffizio.

ALV. »Ben pagato ti stimi,

»Se ti fanno carnefice!

PED. (*a Don Alvaro*)

»Ei lo desia!

»Ebben, sia detto.

NEL.

»Grazie, mio signore.

»Al nuovo incarco farò molto onore.

»(Bastonar, staffilar,

»Di mia man torturar

»Questi vili pagani,

»Quest'empi cristiani...

»Il cor di più non brama:

»Io ti ringrazio, o Brama!)

ALV. E in questo infido schiavo (*piano a Don Pedro*)

Avete confidenza?

Il primo suo padrone egli ha tradito

E tradirà pur voi. Da lui guidati

Due vascelli perir!

NEL. (*che ha udito*)

Il gran gigante

Delle tempeste, Adamastor, gli aveva

Condannati... E fra poco il suo corruccio

Piomberà sopra voi, se non cangiate

Di strada e non lasciate

Diriger verso il nord.

ALV.

Ma, dove vuoi

Condurci?

NEL.

Senza tema vi affidate.



PED. Ebben, sia pure. Verso il nord piegate.

*(I marinai ed i mozzi si pongono alla manovra: il bastimento volta di bordo: Nelusko mette un grido di trionfo)*

NEL. Tra, la, la, la, la!

*(Su nel ciel la tempesta s'affretta...*

Noi seguiam un sentier  
Che adduce a la vendetta.)

Tai paraggi non sono, affatto a me stranier:  
Talor del nostro suolo si giunge fino qua.

Tra la, la, la, tra la, la!

UN MARINAJO

O Nelusko, che vai laggiù cantando?

NEL. Io canto la leggenda del dio de le tempeste  
Del truce Adamastor,

Che raduna su voi morte ed orror...

CORO Oh ci narra la leggenda  
Del gigante Adamastor...

E per poco egli sospenda  
Il suo furor.

I.

NEL. Adamastor, re dell'acque profonde,  
De' venti al suon s'avanza sopra l'onde.

Se col piè scorre i flutti a destar,  
Oh, guai per voi, navigli e marinar!

In mezzo a' lampi, a' tuoni, ecco egli appar,  
Il gigante del mar!...

Vedi i flutti salir fino al ciel...

Morrà l'empio, morrà senz'avel!

*(vedendo i marinai sgomentati ride)*

Ah, ah, ah! Qual terror?

Vien Adamastor!

Orsù, la ciurma presta,  
Chè ingrossa la tempesta!

All'alber v'aggrappate...

Lo schifo scatenate;

Ovvero ingoiati dall'onda

Profonda;

Voi dovete perir!

PED. (*indicando un vascello da lunge*)

»Guardate là!... Non è questo un prestigio:  
 »Il legno, che testè lunge apparìa,  
 »Di strada cangia a un tratto e qui s'avvia,  
     »Il periglio a evitar!

CORO                   »Possa il porto toccar!

## II.

NEL. Adamastor sfidar, stolti, osereste,  
 Il gigante fatal de le tempeste?  
 La vecchia Europa al novello Oceàn  
 Guerra farà sul dorso all'uragan.  
 In mezzo a' lampi, a' tuoni ecco egli appar,  
     Il gigante del mar!

Vedi i flutti salir fino al ciel...  
 Morrà l'empio, morrà senz' avel!

Ah, ah, ah. Qual terror?

Vien Adamastor!

Orsù, la ciurma presta,  
 Che ingrossa la tempesta!  
 All'alber v' aggrappate,  
 Lo schifo scatenate;  
 Ovvero ingoiati dall'onda  
     Profonda,  
     Voi dovete perir!

UN MARINAJO (*dall'alto della vedetta*)

Un vascello che porta portoghese bandiera  
 Mandato ha verso noi una barca leggiera...  
 Già si avvanza e ci abborda...

NEL. (*palpitando e tremando*) (Un soccorso improvviso!

Un salutare avviso!

Li verrebbe a salvar?

I miei piani a sventar?...) )



**Scena Terza.**

Vasco di Gama e Detti.

ALV. (*vedendo Vasco e correndo a stringergli la mano*)  
 Chi vegg' io?... Vasco! In luoghi sì remoti,  
 In pari tempo a noi, che vi condusse?

VAS. Fu Dio che m' ispirò:  
 Io compio il suo voler.  
 Il mio corso ei guidò  
 Sovra mare stranier...

PED. (*con sarcasmo*) Per seguirarci,  
 Vasco di Gama!

VAS. A prevenirvi forse!

PED. Ah ben comprendo allor:  
 Egli è per noi sfidar...

VAS. Se fossi in tempo ancor,  
 Piuttosto a voi salvar!

(*Don Pedro ordina a tutti di ritirarsi. Vasco rimane*)

**Scena Quarta.**

Vasco di Gama e Don Pedro.

VAS. Qual mai destin, o qual cieco delirio,  
 Vi spinge contro a lo scoglio fatale,  
 Ove Bernardo Diaz, prode ammiraglio,  
 Venuto è a far naufragio?  
 Gli scogli nulla son: incontro a noi  
 Sorger vedremo innumerevoli canotti,  
 I cui guerrier selvaggi  
 Verran di nostre navi  
 A strapparsi i frantumi.

PED. (*con aria beffarda*) E lo credete?

VAS. Il periglio imminente  
 Vi lice ancor d' evitar!

PED. (*con ironia*) Prudente!

- VAS. Io vengo a voi, malgrado l'odio,  
Io vengo a voi, tutti a salvar.  
Io portoghese, malgrado l'odio  
Vi vo' da morte certa strappar!  
D'una patria medesima i figli  
Fra di loro si denno aiutar.
- PED. Come mai! da sicuri perigli  
Voi volete ciascun preservar!  
E... son io, che malgrado il vostr'odio  
Voi volete a ogni costo salvar!
- VAS. V'affrettate! del mare la furia  
Vi torrà di poter più scampar!
- PED. (*accostandosi a lui con occhio indagatore*)  
Ma, sarebbe per me tanto zelo,  
O per un'altro?
- VAS. (*con espansione*) Ebben, sì! gli è per lei;  
Per Inez, lo confesso;  
Perchè ho giuratò... La vogl'io salvar;  
Dovessi pure il mio rivale istesso  
Dalla morte strappar!

a 2

- VAS. »O perfidia generosa!  
»Ed è in nome della patria,  
»Che ardireste l'altrui sposa  
»In tal modo di rapir?  
»Con perfidia tenebrosa  
»Tolta l'han da le mie braccia;  
»Quand'ell'era già mia sposa  
»E rideaci l'avvenir!  
»Se codesto ardente affetto,  
»Che pur vive nel mio petto  
»Puote offesa a voi recar,  
»Io ragione vi darò.
- PED. »Io rattengo nel mio petto  
»Il mio sdegno, il mio dispetto,  
»Che potrebbero scoppiar.  
»Quindi uscite omai... lo vuo'.



*(vedendo Vasco che rimane immobile)*

Non sai tu ch'io qui solo comando,  
 Ch'io qui sono il sovrano ed il re?  
 Tu parlar a me devi tremando  
 O la morte è sospesa su te!

VAS. D'un prode lusitan saria questo il linguaggio?

PED. Io ti potrei punir colla legge alla man.

VAS. Ed invochi la legge quando è d'uopo il coraggio!

PED. Tu mi sfidi, cred'io...

VAS. Tu tremi, o capitan!

*a 2*

Io rattengo a stento  
 La rabbia e il furore...  
 Vien! li sfogherò...  
 Vien! ti ucciderò!

PED. Io rattengo a stento  
 La rabbia e il livore...  
 Va lontan da me...  
 Dèi tremar per te!

VAS. Viltade inaudita!  
 Ti preme la vita?  
 L'orribile oltraggio  
 Non sai vendicar!

PED. Baldanza inaudita!  
 Ti pesa la vita?...  
 L'orribile oltraggio  
 Tu devi pagar!

*(Don Pedro chiama tutti a sè di nuovo)*

**Scena Quinta.**

**Don Alvaro, Nelusko, Inez, Selika, Marinai,  
Soldati e detti.**

PED. *(a' suoi soldati)*

All' albero maëstro ei sia legato  
E de' vostri moschetti a' colpi ei sia serbato.

VAS. Vile! *(tutti si slanciano addosso a Vasco che disarmano)*

SEL. Qual voce? *(uscendo e ravvisando Vasco)*

INEZ *(riconoscendolo pure)* Vasco! È desso.

SEL. È desso!

PED. Ei dee perir!

SEL., INEZ *(a Don Pedro)* Ah, la mia voce storni  
La sentenza fatal... Signor, pietà!

PED. No! me disobbedir niuno oserà!

*(Il cielo si oscura e minaccia tempesta)*

SEL. »(Ah, se non m'ode il cielo  
»L' inferno mi protegga!)

*(cava un pugnale e si slancia verso Inez, la ghermisce e minaccia di ferirla, ma pria si volge a Don Pedro)*

»Se uccidi Vasco, Inez da me s' inmolta...

»Lo giuro a Dio terrò la mia parola.

»Pronunzia la lor sorte...

»O la grazia o la morte...

*(Don Pedro rimane attonito ed immobile)*

CORO *(sottovoce)* »(Nel terror onde il cor

»Sento oppresso,

»Che pensar ei non sa:

»È perplesso.

»Fra il timor e il furor

»Dubbio sta.)

VAS. *(a Selika)*

»Ah per lei, pe' suoi giorni pavento:

»Ti commova l'angoscia ch' io sento...

»Se per te mai perdesse la vita

»A tal prezzo la mia più non vo'.



»Cessa omai la terribil minaccia:  
 »Il mio cor di sgomento si agghiaccia...  
 »Ah, pietà di quest'alma atterrita...  
 »Io per lei mille volte morirò.

INEZ' »Non temer, o Selika fedele; (*piano a Selika*)  
 »Fia placato quel core crudele...  
 »Tu se' un angiol mandato da Dio:  
 »Di resistere, mel credi, non può.  
 »Senza orror guardo in faccia alla morte:  
 »Maggior ben non può darmi la sorte.  
 »Ecco il sen: di morir desio,  
 »Chè s'ei muor, con lui lieta morirò!

PED. »Vile schiava... O delirio, o demenza!  
 »Di colpirl'avrai tu l'insolenza?...  
 »Sovra te poi cadrà la vendetta;  
 »Il tuo sangue sgorgare farò.  
 »Sì, per te la più cruda tortura...  
 »Trema alfin! che la morte più dura,  
 »Scellerata, insensata, ti aspetta!  
 »(Ah, che far, in tal bivio, non so!)

SEL. (*a Don Pedro*)

»Sfoga pur la tua rabbia omicida...  
 »Questa schiava, o tiranno, ti sfida.

(*a Vasco*) »Il cor soffre, ma resta inflessibile:  
 »Se tu vivi, uom fatale, io morirò!

(*a Pedro*) »Sì, per Inez... paventa, o crudel...

(*ad Inez*) »Non parlar!... (*a Vas.*) Ah! tu piangi infedel!...

»(Ah, quel tigre alla fine tremò!

»Il mio Vasco, deh, salvami, o ciel!)

NEL. »(È perplesso fra l'ira e il timore:

»A piegar è costretto quel core;

»A tal scena durare non può.)

(*sottovoce a Selika*)

»Fatti cor e mantien la minaccia;

»La pietà vacillar non ti faccia.

»Brama pur gl'infedeli daunò!

ALV., ANNA e CORO

»(O supplizio, o terribile stretta!  
 »Atterrito don Pedro restò,  
 »Che obliar possa mai la vendetta  
 »E perdoni a chi pria l'insultò?)

SEL. *(tornando a levare il pugnale sul seno d'Inez, a D. Pedro)*

»Pronunzia la lor sorte:  
 »O la grazia o la morte!

PED. »Arrestate!... Ebben... sia... ch'ei viva!

NEL. »(Ahimè.)

SEL., INEZ »(Salvo egli è!)

CORO »(Vasco omai, salvo egli è!)

PED. »Il reo sia tratto in fondo del vascello.

ALV. »La sua nave l'attende...

PED. »E s'allontani:

»Il suo capo con me qui rimarrà!

ALV. »Ma voi lo promettete: egli vivrà!

PED. »Si, promisi la vita

»Al tuo Vasco di Gama, io lo giurai;

»E il giuro manterrò.

»Ma nulla per costei promesso io v'ho *(ind. Sel.)*

»L'audacia sua si debbe castigar.

»Che osò sulla mia sposa il ferro alzar!

»Tosto sia questa schiava punita: *(ai suoi)*

»Poca pena l'è torle la vita!

NEL. *(avanzandosi, a Don Pedro)*

»E lo splendor sovrano

»In lei si offenderà?

»Chi leverà la mano?

PED. »Tu stesso!

NEL. *(raccapricciando)* »Oh non sarà!

UN MARINAJO *(gridando dall'alto dell'albero)*

La ciurma sia presta;

È qui la tempesta!

*(Un'orda di indiani selvaggi armati, d'improvviso assalta il bastimento e mette lo scompiglio a tutti i portoghesi che fuggono di qua e di là perseguitati)*



NEL. A voi, fratelli, a voi  
 Questi stranier su questi scogli  
 Io condussi!

INDIANI Urrà! Urrà!  
 Forza e coraggio:  
 All' arembaggio!  
 Figli di Brama,  
 Il ciel vi chiama:  
 Bottino e gloria  
 Ei ci darà...  
 Sì, la vittoria  
 Nostra sarà!  
 Non c'è perdono  
 Per gl' infedel!...  
 Nemici sono...  
 Lo vuole il ciel!

*(Tutti sono uccisi o in fuga: soli restano sopra coperta  
 immobili a contemplare tale scena, Nelusko e Selika)*

GLI INDIANI *(vedendo Nelusko e Selika)*

»Ma chi sono costoro?

NEL. *(avanzandosi in mezzo ad essi tutto trionfante)*

»Cessato è ogni periglio... A voi fratelli,  
 »Questi stranieri, a voi su questi scogli  
 »Io condussi.

CORO *(mostrando Sel.)* »E questa giovin schiava?

NEL. *(prendendo per mano Selika e presentandola agli Indiani attoniti)*

»È la vostra sovrana,  
 »Ch'io riconduco a voi!

CORO *(riconoscendola con entusiasmo)* »Selika! È dessa!

NEL. »In ginocchio ciascuno a lei si prostri.

CORO »Brama compiva alfin i voti nostri.

*(Gl' Indiani si prostrano in adorazione dinanzi a Selika)*

FINE DELL'ATTO TERZO.

# ATTO QUARTO



## Scena Prima.

Spiaggia del mare.

*A sinistra ingresso di un tempio indiano. A destra un palazzo; in fondo monumenti sontuosi.*

**Selika, Nelusko, il Gran Bramino, Sacerdoti  
e Indiani** di varie caste.

*(MARCIA, CORTEGGIO E DANZE.)*

IL GRAN BRAMINO *(a Selika)*

Noi giuriamo per Brama,  
Per Visnù, per Sivà,  
Gli dei che l'Indostan soli suoi numi chiama:  
De' nostri re alla figlia eterna fedeltà.

*(Tutti s'inclinano e si prostrano inuanzi alla loro regina)*

NEL. E, dalle nostre man Selika incoronata.  
Giura, voi l'intendete, di mantener le leggi  
Su questo libro santo che depose già Dio  
Nel sacro tempio. *(un Sac. gli presenta un libro d'oro)*

SEL. *(ponendo le mani sul libro santo)*

Io giuro!

NEL. Nè mai, tu lo giurasti, alcun straniero  
Profanerà di sua presenza impura  
Il sacro suolo della patria nostra!...  
Regina, il santo acciar tutti gli spense...

SEL. Ciel!... tutti?... *(cercando nascondere la sua commoz.)*

UN SAC. *(sottovoce a Nel.)* Un sol che di lor nave in fondo  
Aveano incatenato, un sol respira.

NEL. *(Ah! Vasco... forse!)*

*(sottovoce al sacerdote)* Corri

Ed immolato ei venga sull'istante! *(il sac. part.)*

G. B. (*a Selika invitandola al tempio*)

Sugli altar degli dei ti attende il serto:  
Andiam.

NEL. Noi pure ti seguiam, régina.

(*Selika ed i Sacerdoti entrano nel tempio: intanto odesi  
un gran tumulto in lontananza*)

Qual rumore!

UN SACERDOTE (*accorrendo*)

De' barbari le donne  
Vengon tratte al supplizio.

NEL. Là sotto al manzanillo, (*ai soldati*)

Dall' ombra fosca e nera

Che copre la riviera,

Si debbon trascinar...

Credendo ivi trovar

Un riposo tranquillo

Troveran col sopor

Della morte l'orror.

(*i Sacerdoti partono: egli pure entra nel tempio*)

### Scena Seconda.

Vasco seguito da alcuni soldati.

VAS. (*ammirando attonito quanto lo circonda*)

Mi batte il cor... O spettacolo divin!...

Sognata terra, ecco ti premo alfin!

O paradiso dall' onde uscito,

Fiorente suol,

Splendido sol,

In voi son io rapito!...

Tu m'appartieni, o nuovo mondo:

Alla mia patria ti posso offrir!...

Nostro è questo terreno fecondo,

Che l'Europa può tutta arricchir!...

Un sogno più non è...

Esso appartiene a me!...



**Scena Terza.**

**Vasco, Bramini e Soldati.**

**CORO** (*circondando e minacciando Vasco*)

Freme il Dio corruciato nel ciel:  
Solo il sangue lo puote placar...  
Dee morir, dee morir l'infedel,  
Ch' osò, il suol de' nostr' avi toccar!...

**VAS.** Che dicon mai?... Morir, morir sepolto  
Nel mio trionfo istesso!  
Senza che nulla resti, onde il mio nome  
Vada superbo alla posterità?  
No, questo non sarà!

(*supplichevole agli indiani che lo minacciano*)

Deh! ch' io ritorni alla mia nave,  
Di cui la vela veggo ondeggiar:  
Ch' io dica a lor non vi sia grave,  
Che i sogni miei già s'avverâr.

(*con energica alterezza*)

Che l'Europa e la mia patria  
Almen sappiano, che qui,  
Vasco giunse vincitor;  
E che ucciso qui perì...  
Ma sia salvo almen l'onor!

(*tornando a supplicare*)

Ah, perchè la mia memoria  
Voler struggere così?  
A voi bastino i miei dì:  
Rispettate la mia gloria!

**CORO** Non v'è pietà!... Sì, dee cader  
Questo stranier!

**VAS.** Tutti i martir che il furor vostro accoglie  
Hanno per me minore crudeltà...  
Esso è morir due volte, insieme perdere  
Vità e immortalità.

*(vedendoli inesorati si abbandona ad essi)*

Ebben, si mora da cristian, da forte.  
Dio, m'accogli nel sen... Andiamo a morte!

*(I soldati alzano la scure su Vasco in atto di ferirlo)*

### Scena Quarta.

Selika seguita da Nelusko, dal Gran Bramino  
e da tutta la Corte e Detti.

SEL. *(dall'alto della gradinata del tempio, ai soldati)*

Arrestate!

*(alla voce di Selika tutti depongono le armi)*

VAS. *(vedendola)* Selika!

NEL. *(sottovoce a Selika)*

E sottrarlo alla scure ancor vorresti?

G. B. Sfidar per uno stranier le patrie leggi, *(a Selika)*  
Ch' ai piedi dell'altar tu hai giurate?

CORO Sì, morte agli stranier: *(fremendo)*  
È di Brama voler!

G. B. La legge s'obbedì: fino alle donne  
Ognun colpito fu?

VAS. *(con desolazione)*

Inez!... tu non sei più!...

*(presentandosi arditamente innanzi ai soldati)*

Ferite pur!

SEL. *(Crudele!)*

G. B. Perisca lo straniero! *(ai Bramini)*

SEL. *(pigliando Vasco per mano)* E se quest'uomo  
Stranier non fosse? *(al Gran Bramino)*

VAS. *(meravigliato a Selika)* Che vuoi dir?

SEL. *(sottovoce a Vasco)* Silenzio...

E a me concedi di salvarti ancor...

E quindi mi cancella dal tuo cor!

*(ai sacerdoti e al popolo con sicurezza)*

Se mai per sorte strana  
Foss' ei nostro fratello ?

CORO O ciel!

SEL. E se il destin con nodi eterni,  
Che scioglier don si ponno,  
L'avesse unito a me ?

NEL. *(Dio! che mai dice?)*

SEL. Sì, la vostra sovrana,  
Schiava in terra lontana,  
Ebbe salvi da lui vita ed onore.  
E la mia man tu il sai, *(a Nelusko)*  
Ne fu la ricopensa.

NEL. Io!... che...

SEL. *(sottovoce a lui)* Tu sol mi potresti smentir:  
Ma bada ben, s' ei muor, voglio morir!  
*(ad alta voce a tutti, guardando fissa Nelusko)*

Popolo al tuo cospetto  
Nelusko può tutto attestare ancor.

G. B. Egli lo dee giurar  
Ai piedi dell' altar  
E sovra il libro d' or!

*(ad un cenno del G. Bramino un sacerdote va a prendere il libro sacro su cui prima Sel. avea prestato giuramento)*

NEL. *(solo in disparte oltremodo commosso)*

{Averla tanto amata,  
E in questo dì fatal,  
Io stesso l' avrò data  
In braccio al mio rival!

*(incontrando uno sguardo di Selika)*

Ancor tal sacrificio!  
Orribile supplizio  
Or deggio ohimè subir!  
Ebben, dacchè mi lice,  
Vo' farla ancor felice...  
Potrò per lei morir!)



CORO (*fra loro discorrendo sottovoce guardando Nelusko*)

Incerto, confuso Nelusko vacilla:

Lo sguardo commosso di pianto gli brilla  
Qual causa funesta - le labbra gli arresta?

(*avvicinandosi a Nelusko e interrogandolo*)

Oh, parla, Nelusko, ciascun qui ten prega:  
Neppure di Selika la voce ti piega?

SEL. (*sottovoce a Nelusko supplichevole*)

Con un tuo detto solo  
Tu termini il mio duolo...  
Non vedi il mio tormento?  
Pronunzia un solo accento!...

(*Ei piange!*)

CORO Giura! (*presentandogli il libro sacro*)

NEL. (*oppresso*) (Ah!)

CORO Giura!

NEL. (*facendo uno sforzo supremo*) Ebben, io giuro,  
Giuro su la mia fè,

Ch' essa già l'ama... e che suo sposo egli è!

(*dopo questa confessione disperatamente*)

(O folgor su me piomba:  
Si schiuda a me la tomba:  
Ma quell' infame che la rapita  
In quella tomba verrà con me!

Vederla a me strappata,  
E averla tanto amata,  
Di cui non avvi egual!  
Ed io sol l'ho data  
In braccio al mio rival!  
O Vasco, guai per te...

E guai per me! (*parte rapidamente*)

CORO (*festeggiando Selika e Vasco*)

O Brama, o Brama, sia lode a te!  
Coppia felice, t'arrida amor:  
Regna su noi beata ognor!

G. B. (*avanzandosi in mezzo a tutti maestosamente*)

Popolo ascolta la mia voce. I Numi  
Dell' Indostan, di cui seguiam le leggi,  
Voglion che un sacro nodo  
Innanzi a' vostri altar sia consacrato.

SEL. Non temer! (*sottovoce a Vasco che si turba*)

G. B. S' invocchino gli dei:

Alla lor Santa Trinità temuta  
Si cantin gl' inni, che la man di Brama  
Scolpì su queste mura.

(*mostrando le iscrizioni che sono sulle pareti del tempio*)

O popolo ti prostra!

(*Tutti si inginocchiano*)

G. B. e CORO

Brama! Visnù! Sivà! Sia gloria a voi

G. B. (*chiamando a sè intorno Selika e Vasco offrendo loro  
una coppa*)

O sposi, a voi questo filtro divin,  
In cui la viva fiamma arde del sol.  
Rendete grazie a Brama, chi vi vuol  
Così congiunti sul mortal cammin.

CORO O dei, vi piaccia questi cori unir,  
E il loro nodo eterno benedir.

G. B. Il Dio d' amor  
Vi versi in cor  
Quel dolce incanto  
Dell' affetto santo  
Che lega l' anime  
Di due sposi quaggiù:  
La cui virtù  
Gli affratella nel giubilo  
E nel dolor.

(*offrendo la coppa prima a Vasco*)

Bevi o stranier;  
Se brami posseder  
Il tesor,

Che Brama sol ci dà.

*(offrendo poi la coppa a Selika)*

Liba pur tu, poi sovra al rogo ardità,  
 Quand' ei morrà,  
 Offrir saprai la vita.

*(Vasco e poi Selika bevono il liquore consacrato)*

Sommessi qui pregate;  
 Noi ne andiamo all' altar,  
 A' nostri sommi dei gl' inni a cantar!

*(Esce seguito da tutti, meno che da Selika e da Vasco)*

### Scena Quinta.

Selika e Vasco.

*(Vasco rimane come assorto in profonda meditazione ed attonito)*

SEL. *(avvicinandosi a lui e parlandogli sottovoce)*

Il vascel di don Pedro si spezzò...

VAS. Lo so.

SEL. Ognun ch' era con lui si trucidò.

VAS. Lo so.

SEL. Ma il tuo legno di qui veder si puo:  
 Dove aspettato sei da' tuoi.

VAS. Lo so.

SEL. L' imen, che a te salvar  
 Nel tempio là si celebra,  
 Senza timor tu puoi, Vasco accettar,  
 Un tal solenne giuro  
 Non costringe che me:  
 Ma, lo sposo, qual sua, della regina  
 Libero rende, e sol signore egli è!...  
 Da doman forse, anzi da questa sera,  
 Può sulla mia piroga,  
 Raggiungendo i suoi fidi,  
 Fuggir da questi lidi...  
 Da lui scoperti prima... e conquistati!

*(S' odono nel tempio i canti religiosi)*



VAS. Dove son io?... Qual estasi  
 M'innonda di gioir?...  
 De' miei sofferti spasimi  
 Io perdo il sovvenir...  
 Io veggo un mar di porpora  
 E di splendor...  
 Di voluttade angelica  
 Sento agitato il cor!...

SEL. Ebben, addio! Fuggi da me lontano,  
 Crudel colla tua gloria;  
 A me lascia il dolor!

VAS. A te, regina,  
 Il dolor? che mai dici!

SEL. Ah, dunque tu non sai  
 Che amar, soffrir, si può, morir d'affanno  
 In segreto, tacendo?

VAS. O ciel! che ascolto!...  
 Per tanto tempo qual error fu il mio...  
 Quest'amor che temevi a disvelar?

SEL. Il disprezzo!

VAS. No, no!... non bestemmiar!

Di te più bella immagine  
 Non ho veduto mai:  
 Come del cielo un angelo  
 Sempre ti contemplai...  
 Del guardo tuo fatal  
 Il divorante ardor  
 Al par di acuto stral  
 Penetrò nel mio cor...  
 Ed or ti lascerò?  
 Non è possibil, no!

Selika! *(volendo abbracciarla)*

SEL. Error fatale! *(ritirandosi)*  
 Non m'hai venduta forse alla rivale?

VAS. Pietà, pietà di me!  
 O regina, mi prostro a' vostri piè...

O mia Selika, il tuo perdon... son io  
Lo sposo tuo!

SEL. (*con esaltazione*) Che! tu mio sposo?... Dio!

O trasporto, o dolce incanto,  
Cui non regge uman pensier...  
Ah, la vita a te d'accanto  
Sarà un sogno di piacer!

VAS. Tutte le gioie del paradiso  
Mi son serbate sovra il tuo sen.

SEL. Gaudio improvviso,  
Supremo ben!...  
Mi sento in ciel rapita  
De' baci tuoi; poichè l'amore è vita!

*a 2*

O trasporto, o dolce incanto,  
Cui non regge uman pensier.  
Ah! la vita a te d'accanto  
Sarà un sogno di piacer!

VAS. O Selika, io t'adoro!

SEL. Ah, non lo dir!...  
Io mi sento morir!...

VAS. Innanzi al mio  
Ed innanzi al tuo Dio,  
Sii la mia sposa tu!

SEL. Fia ver?... O gioia!...  
Ma, pensa ben, quand'io sarò tua sposa,  
Diventerò gelosa  
Di tutto, o Vasco, anche del sovvenir  
Di lei che non è più,  
E che dovrai dal tuo pensier bandir.  
La forza ne avrai tu?

VAS. Sì, presso a te Selika,  
Io tutto scorderò!

SEL. Lo giuri?

VAS. Il giuro.

SEL. Al cospetto del ciel?

VAS. Io ti sarò fedel!...

SEL. A me fedel?

a 2

O trasporto, o dolce incanto,  
Cui non regge uman pensier...

Ah! la vita a te d'accanto

Sarà un sogno di piacer!

SEL. Ah, da me più diviso...

VAS. No, Selika, non sarò.

a 2

Ogni ben - del paradiso  
Sul tuo sen - io troverò!...

### Scena Sesta.

Il **Gran Bramino**, i **Sacerdoti** ed il **Popolo**,  
che escono dal tempio: e Detti.

G. B. (*alzando le mani sopra Vasco e Selika che s'inclinano  
innanzi a lui*)

Divina Trinità  
Tremenda a lo spergiuro,  
De' nuovi sposi congiungi il cor:  
E nel futuro  
Concedi lor  
Felicità.

(*Le donne circondano Selika; le pongono in capo una corona di fiori ed un velo; altre formano gruppi intorno a lei*)

### Coro Danzato.

CORO  
Leggiadri fiori  
Aure olezzanti,  
De' dolci amanti  
Vi allieti il ben.  
A' loro amori  
Piante segrete,  
Asil porgete  
Nel vostro sen.



*(Vasco contempla la regina con amore... tutto ad un tratto s'ode una voce lontana cantare)*

INEZ *(lontanamente)*

Addio, terra natia...  
Non ti vedrò mai più!

VAS. *(colpito)*

È un prodigio... una malia!  
Questo d'Inez è il lamento...  
O m'inganna forse il vento?...  
Inez, di'... sei tu, sei tu?

*(Non potendo più resistere alla sua commozione, Vasco si vuol slanciare dalla parte ove s'udì la voce d'Inez ma un gruppo di donzelle lo arresta e lo conduce verso il palazzo dove s'incammina Selika)*

FINE DELL'ATTO QUARTO.

# ATTO QUINTO



## Scena Prima.

- I giardini della Regina. -

*Alberi tropicali, fiori e frutta: a sinistra l'entrata del palazzo reale.*

Selika ed Inez in mezzo ai soldati.

SEL. Costui! sarebbe ver?... Che! Vasco istesso!...  
Da lui tradita ed ingannata?... Ingrato!  
Questi i suoi giuri son?...

INEZ (*supplichevolutamente*) Vogliate udirmi!

SEL. (*senza dar retta, immersa ne' suoi torbidi pensieri*)

No, confusa un istante,  
Riprendo i dritti miei... Non è la sposa,  
Ma la regina, una regina offesa,  
Che il tuo giudice fia...  
E si vendicherà! (*passeggiando agitata*)

INEZ Pietà di lui, pietà!

SEL. E chi d'alzar la voce osa al cospetto  
Or della sua sovrana? (*accorgendosi di Inez*)  
Paventa l'ira che frenar non so...  
Ch'ei s'allontani sull'istante... il vo'!

(*ad alcuni soldati che partono*)

(*volgendosi ad Inez*)

In pria che la vendetta  
Prepari il tuo supplizio, t'avvicina,  
O schiava, e il ver tutto palesa a me.  
Per quale tradimento  
O per quale artificio  
Il perfido qui stava accanto a te?

INEZ Sol per caso ei si offriva al mio cospetto.

SEL. E commosso, che cosa egli ti ha detto?

INEZ Mi dicea che l'imen vi strinse i cor,  
 Che verso di voi - riconoscente,  
 A giuri suoi - giammai non mente.

SEL. E pertanto ei t'ama ancor!

INEZ (*supplichevole, cercando calmare l'ira sua*)

È ver, che il vostro cor

A lui perdona?...

Sol fedel all'onor,

Ei m'abbandona,

Ei, sposo a voi mi fuggirà.

SEL. E pur sempre ei ti amerà!

INEZ Innanzi a voi se ha tal delitto.

Tutto il furor cada su me,

Voi ben ne avete, o donna, il dritto;

Ed io l'imploro a vostri piè!

Sola mia prece è questa...

Quando speranza al mondo più non resta,

A troncar? martir.

Che mi fan guerra in sen,

Meglio è morir...

Ferite! eccovi il sen!

Saria pietà!

SEL. E sempre ei t'amerà!

a 2

SEL. (O questi sono i miei martir!

Io ne compiango l'acerbo fato!

E s'ella ha il cor com'io piagato,

Perchè dovrei crudel punir?)

INEZ Oh questi sono i miei martir!

Il mio segreto or v'ho svelato...

Il vostro cor sia vendicato:

La morte sol è il mio desir!

SEL. E tu provi nel core

A colui nel pensar?...

INEZ D'odio a un tempo e d'amore

Lo sgomento fatal.

SEL. Non ti senti da un ferro lacerar?...

INEZ Strazio mi dà, qual mai non ebbi equal.



a 2

SEL. (O questi son i miei martir!  
 Io ne compiango l'acerbo fato?  
 E s'ella ha il cor, com'io, piagato,  
 Perchè dovrei crudel punir?)

INEZ Oh questi sono i miei martir!  
 Il mio segreto or v'ho svelato...  
 Il vostro cor sia vendicato:  
 La morte sol è il mio desir!

(*Inez vedendo vana ogni sua preghiera, deliberata*)

Ebben, sovr'ambidue l'ira tua piombi!  
 SEL. Lui ferir! io, sua suora e... fida amica  
 Ch' a renderlo felice  
 Avrei data la vita?

(*dopo aver pensato un istante*)

Ma, se mai per suo ben, fuggir potessi?  
 INEZ Io lo spingerei, ch' egli è tuo sposo?  
 Da noi tali ritorte  
 Franger sol può la morte.

SEL. (Ei la rimpiangerà!...  
 Eterno il mio dolor dunque sarà!)

a 2

(Un abbisso orribile  
 M'è dinanzi aperto;  
 E il mio incerto  
 Non lo sfuggirà.  
 Finisca la mia pena,  
 Si spezzi la catena:  
 Il ciel si sosterrà!)

### Scena [Seconda.

Nelusko seguito da alcuni Soldati e detti.

SEL. (*ai soldati indicando Inez*)  
 Scortate questa donna. (*i sold. conducono via Inez*)  
 E tu lungi da qui Vasco conduci. (*a Nelusko*)

NEL. Con lei?... (*stupito*)

SEL. Sì, tutti e due.

*(scrivendo in fretta sopra un foglio)*

Vanne e li guida entrambi su quel legno  
Ch' ancor vi si vede in mar.

NEL. *(con gioia mal celata)* (O ciel!)

SEL. E poi...

Ascolta ben!... Allor che lo vedrai  
Presso a partir, gli dà codesto foglio...  
Ma, non prima, m' intendi! *(gli rimette un foglio)*

NEL. Senza temer lo affida a la mia mano.  
Un sì bel dì, che tronca i miei martiri,  
Ti renderà regina,  
La potenza e la gloria!

SEL. *(che non aveva ascoltato, seguendo il corso de' suoi pensieri)*

E allora che per sempre  
Vedrai da queste sponde allontanarsi  
La nave lor... a ritrovarmi vieni  
Su quella rupe che lontan si vede  
E che domina il mar...

NEL. Io mi sento agghiacciar!...  
Là, ti sovviene, l' ombra fatal s' estende  
Del nero manzanillo,  
Dell' albor della morte.

SEL. Il so.

NEL. Sventura

All' imprudente che l' olezzo aspira  
Di quei fiori funesti!...  
Per poco ei prova voluttà celesti...  
Fallace illusion, sogno fatale!  
Quel delirio divin si fa mortale!

SEL. Lo so... ma il vasto oceano  
Di là veder si può...  
E questo solo io vo'!

*(Selika rientra nel palagio Nelusko si ritrae)*

### Scena Terza.

Un promontorio che domina il mare.

*Un albero che occupa il mezzo della scena.*

**Selika** sola, si avvanza fino sull'orlo del mare ch'ella guarda in silenzio.

Di qui si vede il mar, immenso interminato  
 Al par del mio dolor;  
 Odo il fiotto ruggir, turbido ed agitato.  
 Ahimè, come il mio cor.

*(avanzandosi verso il manzanillo)*

O tempio paventato,  
 Di frondi ricoperto.  
 Siccome asilo offerto  
 A chi sospira il ciel,  
 Io vengo a te, qual a porto bramato,  
 L'oblio per ricercar  
 La calma per trovar;  
 Che l'ombra tua terribile  
 È l'ombra dell'avel.

*(s'avvanza ancora)*

Già l'odio m'abbandona:  
 È disarmato il cor...  
 O Vasco, ei ti perdona...  
 Addio, fatale amor!

*(cogliendo alcuni fiori che pendono dall'albero)*

O ridente color, o fior vermiglio,  
 Vien sul sen della sposa novella;  
 E l'adorna e l'abbella

Qual fossi un vago mazzo nuzial.

*(guardando il fiore tristamente e poi operandolo)*

Dicon che il tuo profumo ci rechi un ben fatal  
 Per un istante in cielo ne trasporta  
 E poscia in lungo sonno ci fa questi assopir;  
 Come l'amor c'inebria e poi ci fa morir!

*(sentendosi come presa da vertigini)*

È ver, è ver... La testa grave, confusa io sento:  
 Ne' miei sensi smarriit qualnuovo rapimento..!



*(con esaltazione)*

O qual delizia  
M'innonda il cor!  
La tua letizia  
È questa, amor.  
Divin delirio...  
Ecco ch' io miro  
Aprirsi il ciel.

*(delirando del tutto)*

Quali celesti concetti?... Egli è un prodigio!...  
Quale splendor!... Agli occhi miei si chiude  
La celeste dimora...  
Brama, raggianti sul suo tron, io veggo...  
È desso, è il Dio supremo!  
Egli mi chiama a sè:  
E le porte del ciel diserra a me!

Su bianca nuvoletta  
Un cigno là mi aspetta  
Su carro di cristal.

D'urri leggiadro stuolo  
A me vengono a volo  
Dal soggiorno immortal...

*(come cercando alcuno)*

Non vien chi m'adora  
Non m'ama forse ancora?...  
No, non mi scorderà!

*(con estrema esultanza)*

O dolce mio delirio!...  
A me venir lo miro...  
È desso, è desso... è qua!  
Ecco egli vien, si affretta,  
Su bianca nuvoletta...  
Ecco egli ascende... ei vien,  
E già ti stringo al sen!...

*(cedendo all'immensa esaltazione, cade esanime al suolo. -  
S'ode un colpo di cannone: Selika si scuote, apre gli  
occhi guarda verso il mare e veden. il vascello di Vasco  
che s'allontana, getta un grido di dolore e ricade)*



**Scena Quarta.****Selika e Nelusko.**

NEL. Partiro... alfin?

SEL. (*caduta in terra*) Ah, mi rendete il cielo!NEL. O Selika, fuggiam!... O mia diletta,  
(*vedendola a terra*)De' neri spirti ai carmi,  
Da questi fior inebriata or dormi.Ahimè, tu vuoi morir,  
Regina sfortunata!  
O cara ingrata,  
Ti mova il mio sospir!  
Fedele ancor  
Al tuo dolor,  
Oh possa questo schiavo  
Spirar vicino a te!  
Selika, io t'amo... ohimè!!SEL. Nelusko, va lungi da me... Perdono,  
S'ho voluto morir... so t'abbandono!NEL. Ciel!... la sua mano è fredda.  
Agghiacciata... È la morte!

SEL. No, no, per me non v'ha più bella sorte.

**CORO AEREO**L'asil beato è quì  
Di chi d'amor morì!

(*Selika spira cogli occhi volti al cielo, dove s'ode tuttavia il Coro che pare accompagna la sua anima al cielo. Poco dopo una folla si precipita sul promontorio, ma s'arresta sgomentata, non osando avanzarsi sotto l'ombra del manzanillo. Nelusko rimane solo in ginocchio presso Selika sostenendola fra le sue braccia: ma sentendola morta anch'egli cade. Il vascello si vede ancora lunge sul mare.*)

**F I N E.**











